الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات **الصفحة**

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٧ - ٢٧

ص.ب.: ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لـ الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة") كما في 30 يونيو 2011 وكذلك بيان الدخل الموجز الموحد والبيانات الموجزة الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم 2410 "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في 30 يونيو 2011 لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية".

كي بي إم جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: 48 ب

24 JUL 2011

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

	إيضاح	غير المدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٣٥,٨٧٢,٩٣١	٣٧,٦٨٢,٩٤٤
مستحق من البنوك	٤	١٧,٥٣٩,٧٤٣	١٣,٨٥٠,٤٦٧
القروض والذمم المدينة	٥	١٧٦,٨٨١,٧٧٠	١٧٨,٩٧١,٣١٣
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	١٦,٢٧٥,٩٧٤	١٨,١٢٤,٣٧٦
أوراق مالية للمتاجرة	٨	٦٤٧,٣٧٠	١,٣٢٩,٩٠٧
أوراق مالية استثمارية	٩	١٥,٦٤٨,٥٩٧	١٣,٦٣١,٢٠٣
استثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة	١٠	٢,٢٣٤,٦٤٨	١,٤١١,٦٨٧
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢,٤٠٢,٥٣٤	٢,٤٤٥,٥٥٩
عقارات استثمارية		١,٨٩١,٧١٤	١,٩٠٧,٢٩١
ممتلكات ومعدات		٢,٣٣٩,١٣٣	٢,٣٣٦,٨٦٠
الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	١٢	٥,٨٧٧,٩٤٨	٥,٩٢٤,٨٧٨
قبولات العملاء		٦,٣٨٩,١٠٩	٤,٦٣٢,٨١٠
موجودات أخرى		٤,٠٨٤,٦٥٨	٣,١٣٨,٧٦٤
الموجودات المحتفظ بها للبيع	١١	-	٨٢٧,٨٢٩
إجمالي الموجودات		٢٨٨,٠٨٦,١٢٩	٢٨٦,٢١٥,٨٨٨
المطلوبات			
مستحق للبنوك		١٩,٨٤٤,٥٨٦	١٨,٨٥٦,٧٢٥
ودائع العملاء		١٦٩,٢٤٤,٦١٧	١٦٢,٧٨٢,٣٠٩
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٣١,٢٦٨,٨٧١	٣٧,١٨٩,٦٩٩
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		٨٥٩,٣٦٥	٨٩٢,٣٠٩
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٣	١٦,٥٥٦,٤٧٧	١٩,٤١٥,٨٠٩
صكوك مستحقة الدفع		١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		١,٨٩١,٥٦١	١,٩٦٩,٣٤٦
قبولات العملاء		٦,٣٨٩,١٠٩	٤,٦٣٢,٨١٠
مطلوبات أخرى		٥,٧٤٤,٣٤٣	٤,٩٧٦,٣٨٩
المطلوبات المحتفظ بها للبيع	١١	-	٤٨٣,٧١٧
إجمالي المطلوبات		٢٥٣,٠٦٦,١١٤	٢٥٢,٤٦٦,٢٩٨
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر		٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم		١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي		٢,١٩٨,٢٠٥	٢,١٩٨,٢٠٥
احتياطيات أخرى		٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣
احتياطي بالقيمة العادلة		٤٦٠,٤٩٠	١٠٥,٨٩٩
أرباح محتجزة		٧,٦١٦,٢٤٤	٦,٧٠٠,٤٠٩
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة	١٥	٣٤,٩٢٦,١٩٦	٣٣,٦٥٥,٧٧٠
حصص غير مسيطرة		٩٣,٨١٩	٩٣,٨٢٠
إجمالي حقوق المساهمين		٣٥,٠٢٠,٠١٥	٣٣,٧٤٩,٥٩٠
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٢٨٨,٠٨٦,١٢٩	٢٨٦,٢١٥,٨٨٨

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

عضو مجلس الإدارة | عضو مجلس الإدارة | المسئول التنفيذي الرئيسي

24 JUL 2011

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

	إيضاح	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢.٦١٨.٤٦٥	٢.٨٠٣.١٧٢	٥.٣٨٠.٤٦٧	٥.٥٥٣.٠٦٩
مصروفات الفوائد		(٩٩٩.٦٨٠)	(١.٢١٩.٥٨٣)	(٢.١٨٩.٣٤٤)	(٢.٣٨١.٦٩٥)
صافي إيرادات الفوائد		١.٦١٨.٧٨٥	١.٥٨٣.٥٨٩	٣.١٩١.١٢٣	٣.١٧١.٣٧٤
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٣٠٦.٦٢٦	٣٢٤.٧٦٧	٦٤٢.٩١٤	٦٤٢.٥٤٠
توزيعات أرباح للمودعين والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك		(١٩٤.٧٩٠)	(١٨٥.١٩٨)	(٤٥٥.٠٦٢)	(٣٦٢.١٠٣)
صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		١١١.٨٣٦	١٣٩.٥٦٩	١٨٧.٨٥٢	٢٨٠.٤٣٧
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		١.٧٣٠.٦٢١	١.٧٢٣.١٥٨	٣.٣٧٨.٩٧٥	٣.٤٥١.٨١١
صافية من توزيعات الأرباح للمودعين					
إيرادات الرسوم والعمولات		٤٥٠.٦٠٢	٦٧٩.٥٠٢	٨٩٩.٣٤٠	١.٣٢٥.٩٦٨
مصروفات الرسوم والعمولات		(٤١.٠٤٩)	(١٩٢.٧٢٢)	(٦٩.٩٣٠)	(٣٦٥.٧٤٤)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٤٠٩.٥٥٣	٤٨٦.٧٨٠	٨٢٩.٤١٠	٩٦٠.٢٢٤
صافي (خسارة)/ربح الأوراق المالية للمتاجرة		(١.٢١٢)	(٣٦.٧٢٨)	٩.١١١	٢٢.٨٣١
إيرادات تشغيلية أخرى	١٣	٤٣٤.٦٩٠	١٤٠.٥٧٨	٦١٦.١٩٧	٤٣٥.٣٢٤
إجمالي الإيرادات التشغيلية		٢.٥٧٣.٦٥٢	٢.٣١٣.٧٨٨	٤.٨٣٣.٦٩٣	٤.٨٧٠.١٩٠
مصروفات إدارية وعمومية		(٨٢٥.٤٧١)	(٧٠٤.٣٢٦)	(١.٦٣٣.٣٧٤)	(١.٥٦٦.٨٢١)
صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية	٧	(٩٨٠.٩٤٤)	(١.١٩٢.٨٩٢)	(٢.٣٤٩.٩٢١)	(١.٧٤٧.٦١٤)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(١.٨٠٦.٤١٥)	(١.٨٩٧.٢١٨)	(٣.٩٨٣.٢٩٥)	(٣.٣١٤.٤٣٥)
الأرباح التشغيلية		٧٦٧,٢٣٧	٤١٦.٥٧٠	٨٥٠,٣٩٨	١.٥٥٥.٧٥٥
إطفاء موجودات غير ملموسة		(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
انخفاض القيمة والحصة من (خسائر)/أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة		٣١.٩٧٥	١٦.٥٥٩	(٤٤٥.٣٢٢)	١٤.٩٩٥
الأرباح من استبعاد حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة	١١	(٢٢.١٨٠)	-	٩٥٦.٥٨١	-
أرباح القيمة العادلة لحصص محتفظ بها في شركة تابعة (٥١%)	١٠	-	-	٨٥٦.٢١٧	-
رسوم ضريبية		(٩.٠٨٦)	(٧.٠٢٢)	(١٣.٨٣٨)	(١١.١١٥)
أرباح المجموعة عن الفترة		٧٤٤,٤٨١	٤٠٢.٦٤٢	٢.١٥٧.١٠٦	١.٥١٢.٧٠٥
العائدة إلى:					
مساهمي المجموعة		٧٤٤,٤٧٠	٣٩٨.١٥١	٢.١٥٧.١٠٧	١.٥٠٩.٠٨٥
حصة غير مسيطرة		١١	٤.٤٩١	(١)	٣.٦٢٠
أرباح المجموعة عن الفترة		٧٤٤,٤٨١	٤٠٢.٦٤٢	٢.١٥٧.١٠٦	١.٥١٢.٧٠٥

	إيضاح	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
ربحية السهم	١٧	٠.١٢	٠.٠٦	٠.٣٦	٠.٢٥

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	٢.١٥٧.١٠٦	١.٥١٢.٧٠٥
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة	١٠٦.٤١٨	٢٠٠.٤٩٦
احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٣١٩.١٦٤	٤٦٨.١١٨
- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة	(٧٠.٩٩١)	(١٢٦.٤٣٥)
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	٣٥٤.٥٩١	٥٤٢.١٧٩
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	٢.٥١١.٦٩٧	٢.٠٥٤.٨٨٤
عائدة إلى:		
حقوق المساهمين في المجموعة	٢.٥١١.٦٩٨	٢.٠٥١.٢٦٤
الحصص غير المسيطرة	(١)	٣.٦٢٠
إجمالي الإيرادات المعترف بها للفترة	٢.٥١١.٦٩٧	٢.٠٥٤.٨٨٤

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

	إيضاح	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
أرباح المجموعة عن الفترة		٢.١٥٧.١٠٦	١.٥١٢.٧٠٥
تسويات لبنود غير نقدية			
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة		٢.٠٩٦.٣٥١	١.٤٩٤.٠٣٦
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		١٢٦.٧٦٠	١٠٩.٤٤٧
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية		٩٥.٧٢٢	١١١.٨٠٢
أرباح القيمة العادلة من الديون المصدرة والأموال المقترضة	١٣	(١٦٠.٠٠٠)	-
مخصصات انخفاض القيمة لاستثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة		٤٢٦.٠٠٠	-
إطفاء موجودات غير ملموسة		٤٦.٩٣٠	٤٦.٩٣٠
استهلاك الممتلكات والمعدات		١٢٤.٩٧٥	١٢٩.٠٢٠
شطب موجودات ثابتة		٢٠.٨٦٣	-
الحصة من خسائر/(أرباح) شركات زميلة وائتلافات مشتركة		١٩.٣٢١	(١٤.٩٩٥)
الأرباح من استبعاد حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة		(٩٥٦.٥٨١)	-
أرباح القيمة العادلة لحصص محتفظ بها في شركة تابعة (٥١%)		(٨٥٦.٢١٧)	-
إعادة تقييم عقارات استثمارية		٢١.٠٠٠	١٦٢.٦٦٤
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		٣.١٦٢.٢٣٠	٣.٥٥١.٦٠٩
التغير في الودائع الإلزامية لدى المصرف المركزي		(٤.٨١٠.١١٥)	(٣.٧٧٦.٠٣٤)
التغير في شهادات الإيداع لدى المصرف المركزي		٦.٥٠٠.٠٠٠	-
التغير في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر		(٥.٢٣٣.٨٣٧)	(٤٣٠.٠٠٩)
التغير في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر		(١.٢٨٥.١٣١)	٤٧٥.٧٦٤
صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى		(٧١٩.٠١٠)	(٤٨٠.٠٤٩)
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات		٧١.٦٥٨	٣١٠.٦٧١
التغير في ودائع العملاء		٥٤١.٤٨٠	١٦.٤٢٥.٣٦٣
التغير في القروض والذمم المدينة		(٦.٨٠٨)	٩.١٢٧.٣٥٦
التغير في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		١.٧٢١.٦٤٢	١٥٥.٢١٨
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في)/ من الأنشطة التشغيلية		(٥٧.٨٩١)	٢٥.٣٥٩.٨٨٩
الأنشطة الاستثمارية			
(الزيادة)/النقص في الأوراق المالية للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تغيرات القيمة العادلة)		(١.١٨٢.٤٠٦)	٧٣٩.٥٧٥
النقص في الاستثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة		١٣.٥٠٤	-
بيع استثمار في شركة تابعة		١.٥٥١.٣٠٠	-
إضافات إلى عقارات استثمارية		(٥.٤٢٣)	(٥.٩٧٣)
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)		(١٤٨.١١١)	(٢٢٢.٥٤٧)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		٢٢٨.٨٦٤	٥١١.٠٥٥
الأنشطة التمويلية			
التغير في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء		(٣٢.٩٤٤)	(٢.٦٥٧.٥٠٤)
سداد الديون المصدرة والأموال المقترضة الأخرى		(٢.٨٥٩.٣٣٢)	(٥.٧٢١.٨٤٣)
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول		(١٢٩.٧١٧)	(١٢٩.٧١٧)
توزيعات أرباح مدفوعة		(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٤.١٣٣.٥٤٨)	(٩.٦٢٠.٦١٩)
(النقص)/الزيادة في النقد وما يعادله	٢٠	(٣.٩٦٢.٥٧٥)	١٦.٢٥٠.٣٢٥

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

	العـــائـــد لـحقـــوق المســـاهـمـين في المجمـــوعـــــة									
	رأس المال المصدر ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	سندات رأس المال الشق الأول ألف درهم	احتياطي علاوة الأسهم ألف درهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	الإجمالي للمجموعة ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(٧٢٨.٧٧٢)	٥.٩٨٩.٨٠٩	٣١.٨٧٦.٤٩٩	٩٤.١٤٥	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٥٤٢.١٧٩	١.٥٠٩.٠٨٥	٢.٠٥١.٢٦٤	٣.٦٢٠	٢.٠٥٤.٨٨٤
الفائدة على سندات رأس المال											
الشق الأول	-	-		-	-	-	-	(١٢٩.٧١٧)	(١٢٩.٧١٧)	-	(١٢٩.٧١٧)
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)	-	(١.١١١.٥٥٥)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(١٨٦.٥٩٣)	٦.٢٥٧.٦٢٢	٣٢.٦٨٦.٤٩١	٩٧.٧٦٥	٣٢.٧٨٤.٢٥٦
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	٢.١٩٨.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	١٠٥.٨٩٩	٦.٧٠٠.٤٠٩	٣٣.٦٥٥.٧٧٠	٩٣.٨٢٠	٣٣.٧٤٩.٥٩٠
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٣٥٤.٥٩١	٢.١٥٧.١٠٧	٢.٥١١.٦٩٨	(١)	٢.٥١١.٦٩٧
الفائدة على سندات رأس المال											
الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٩.٧١٧)	(١٢٩.٧١٧)	-	(١٢٩.٧١٧)
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)	-	(١.١١١.٥٥٥)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	٢.١٩٨.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	٤٦٠.٤٩٠	٧.٦١٦.٢٤٤	٣٤.٩٢٦.١٩٦	٩٣.٨١٩	٣٥.٠٢٠.٠١٥

ملحوظة: لم يتم تنفيذ تخصيصات إلى الاحتياطي القانوني والنظامي عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ حيث سيتم تفعيل ذلك في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. ولقد تم تأسيس البنك بصورة رئيسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. (بنك الإمارات) وبنك دبي الوطني ش.م.ع. (بنك دبي الوطني). وقد أصبح الدمج سارياً اعتباراً من ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتملت الإجراءات القانونية للدمج بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. وهو التاريخ الذي من بعده لم يعد لكل من بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني أي وجود.

تشمل البيانات المالية الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ البيانات الخاصة بالبنك وشركاته التابعة (ويشار إليها معا بـ "المجموعة") وحصة المجموعة في شركات زميلة وائتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي. يتمثل النشاط الرئيسي للمجموعة بتقديم الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للأفراد وخدمات الخزينة والخدمات المصرفية الاستثمارية وخدمات التمويل الإسلامي وإدارة الموجودات.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم الأساسية للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار. وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتوافق السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كل المعلومات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن السنة المنتهية في ذلك التاريخ.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن السنة المنتهية في ذلك التاريخ.

أ – التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ الموضحة للموجودات والمطلوبات والايرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

ب – إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن السنة المنتهية في ذلك التاريخ.

ج – معايير جديدة تم تفعيلها

إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" (المعدل في ٢٠٠٩) يحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" الصادر في عام ٢٠٠٣. يسري هذا المعيار المعدل على الفترات التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ وقد تم تطبيقه من قبل المجموعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
النقد	١.٤١٩.٦٩٧	١.٥٣٩.٨٢٥
ودائع إلزامية وذات طبيعة خاصة لدى المصرف المركزي بدون فوائد	١٦.٧٠٣.٢٣٤	١١.٨٩٣.١١٩
شهادات ودائع لدى المصرف المركزي تخضع لفوائد	١٧.٧٥٠.٠٠٠	٢٤.٢٥٠.٠٠٠
	٣٥.٨٧٢.٩٣١	٣٧.٦٨٢.٩٤٤

تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من خلال التعميم رقم ٩٩/٢١ بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٢.

٤ مستحق من البنوك

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
مستحق من بنوك محلية	٥.٠٨٢.٦٧٣	٣٢٩.٤٥٠
مستحق من بنوك أجنبية	١٢.٤٥٧.٠٧٠	١٣.٥٢١.٠١٧
	١٧.٥٣٩.٧٤٣	١٣.٨٥٠.٤٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٥ القروض والذمم المدينة

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٦٩.٩٥١.٢١٠	٦٨.١٧٥.٠٥٩
قروض لأجل	١٠٨.٢٠٤.٥١٧	١١٠.٦٥٩.٨٧٠
قروض مقابل إيصالات أمانة	٢.٤٥٥.٦٤٩	٢.٥٦٤.٣١٦
فواتير مخصومة	١.٨٣٣.٠٥٣	١.١١٠.٢٠٥
ذمم بطاقات الائتمان المدينة	٢.٨٣١.٩٤١	٢.٦١١.٢٥٥
أخرى	٦٣٠.٠٣٣	٦٩٠.٧٧٣
إجمالي القروض والذمم المدينة	١٨٥.٩٠٦.٤٠٣	١٨٥.٨١١.٤٧٨
سندات دين أخرى	٥٦٧.٤٣٢	٦٥٩.٥٦٢
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٨٦.٤٧٣.٨٣٥	١٨٦.٤٧١.٠٤٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٩.٥٩٢.٠٦٥)	(٧.٤٩٩.٧٢٧)
	١٧٦.٨٨١.٧٧٠	١٧٨.٩٧١.٣١٣
إجمالي القروض والذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة	١٧.٠١٩.٦٠٨	١٨.٩٠٢.٥١٢

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمة)

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
التحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:		
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	٣١.٠٦٢	٣٦.٠٧٦
التعدين و الاحتجار	٢٤٨.٣٦٤	٢٧٣.٣٣٦
الصناعة	٦.٨٢١.١٠٦	٧.٧٥٥.٠٣٠
الإنشاءات	٥.٣٣٤.٢٣٧	٥.٥١٠.٤٢٣
التجارة	٦.٧٦٣.٢٣٢	٦.٨٤٠.٧٢٠
المواصلات و الاتصالات	٤.٥٦٥.٢٢١	٤.١١٤.٥٠٥
الخدمات	١٧.٠٨٦.٤٤٧	١٧.٥٥٣.٧٥٤
الحكومية	٥٥.٥٧٠.٧٤٠	٥٤.٠١٥.٠٥٧
الشخصية – أفراد	٢١.٢٠٢.٠٩٧	٢١.٣١٠.٠٤٠
الشخصية – شركات	٩.٥٠٠.٥٤٨	١٠.٢٠٩.٨٤٣
العقارية	٢٤.٧٦٦.١٣٠	٢٥.٩٢٦.٩١٣
البنوك	٤٤.٣٠١	٤٤.٧٣٧
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	٢٧.٧٦٠.٥٠٩	٢٥.٨٢١.٤٣١
أخرى	٦.٧٧٩.٨٤١	٧.٠٥٩.١٧٥
إجمالي القروض والذمم المدينة	١٨٦.٤٧٣.٨٣٥	١٨٦.٤٧١.٠٤٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٩.٥٩٢.٠٦٥)	(٧.٤٩٩.٧٢٧)
	١٧٦.٨٨١.٧٧٠	١٧٨.٩٧١.٣١٣

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد		
الرصيد كما في ١ يناير	٥.٥٤٨.٩٣٩	٣.٧٤٥.٤٤٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٧٠١.٤٠١	٧٩٨.٤٨٦
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(١٩٦.٨٨٣)	(٤٩.٤٥٠)
المبالغ المشطوبة خلال الفترة	(٣.٥٩٨)	(٤٠٠.١٨٣)
المحول إلى التمويل الإسلامي	(٨.٣٩٣)	--
الصرف وتعديلات أخرى	٧.٩٧٨	--
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٦.٠٤٩.٤٤٤	٤.٠٩٤.٣٠١
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	١.٩٥٠.٧٨٨	١.٦٦٣.٨٧٣
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١.٦٣٩.٨٣٣	٧٤٥.٠٠٠
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(٤٨.٠٠٠)	--
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٣.٥٤٢.٦٢١	٢.٤٠٨.٨٧٣
	٩.٥٩٢.٠٦٥	٦.٥٠٣.١٧٤

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
مرابحة	٤.٩٥٠.٢٥٥	٤.٨٩٥.٩٤٩
إجارة	٥.٩٦٦.٧٦٤	٦.٤٠٧.٤١٣
محافظ صكوك	١.٢٨٥.٥٥٠	١.٢٨٥.٥٥٠
ذمم بطاقات الائتمان المدينة	٥٣٤.٥٤٩	٥٣١.٤٧٤
وكالة	٢.٨٨٠.١٣٤	٣.٤٩٩.٩٠٥
استصناع	١.٢٦٧.٠٦٥	١.٥٧٠.٦٢٤
أخرى	٩٢٦.٤١٧	١.٣٣٢.٩١٣
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٧.٨١٠.٧٣٤	١٩.٥٢٣.٨٢٨
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٥٧٧.٢٧٤)	(٥٧٧.١١٩)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٩٥٧.٤٨٦)	(٨٢٢.٣٣٣)
	١٦.٢٧٥.٩٧٤	١٨.١٢٤.٣٧٦
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية التي تعرضت لانخفاض في القيمة	٢.٠٠٤.٣٤٥	١.٦٥٩.٨٦٠

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

التحليل حسب النشاط الاقتصادي	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	٥٧٨	٦٢٩
التعدين والاحتجار	--	٤٦
الصناعة	٣٢٨.٨٥٤	٣٩٠.٤٩٩
الإنشاءات	٧٤٢.٨٥٢	٧٧٣.٤٨٦
التجارة	٧٩٠.٧٤٩	٧١٤.٣٨٢
المواصلات و الاتصالات	١٧٦.٧١٧	١٩٦.٩٠٦
الخدمات	١.١٨٩.٧٠٠	١.٤٨٢.٦٠٣
الشخصية – أفراد	٢.٧٧٩.٨٢٧	٢.٦٣٩.٦١٢
الشخصية – شركات	١.٧٦٣.٦٨١	١.٨٤٥.٣٢٠
العقارية	٧.٣٦٢.٥٨٦	٨.٥١٢.٩٤٠
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	٢.٥٠٢.٢٠٧	٢.٧٧٩.٢٤٣
أخرى	١٧٢.٩٨٣	١٨٨.١٦٢
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٧.٨١٠.٧٣٤	١٩.٥٢٣.٨٢٨
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٥٧٧.٢٧٤)	(٥٧٧.١١٩)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٩٥٧.٤٨٦)	(٨٢٢.٣٣٣)
	١٦.٢٧٥.٩٧٤	١٨.١٢٤.٣٧٦

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمه)

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد		
الرصيد كما في ١ يناير	٥٨٠.٤٨٥	٣٤٤.٩٦٦
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١٢٧.٢١٦	١٤٠.٣٠٥
عمليات استرداد/ تحصيل خلال الفترة	(١٧.٧٤١)	(٣١.٢٦٣)
المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة	٨.٣٩٣	--
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٦٩٨.٣٥٣	٤٥٤.٠٠٨
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	٢٤١.٨٤٨	١٩٤.٠٤٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١٧.٢٨٥	١٦.٢٢٤
عمليات استرداد خلال الفترة	--	(١٥.٨١٩)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٢٥٩.١٣٣	١٩٤.٤٥٣
	٩٥٧.٤٨٦	٦٤٨.٤٦١

٧ صافي مخصصات انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية في بيان الدخل كالتالي:

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(٢.٠٩٦.٣٥١)	(١.٤٩٤.٠٣٦)
صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	(١٢٦.٧٦٠)	(١٠٩.٤٤٧)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(٩٥.٧٢٢)	(١١١.٨٠٢)
صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك	-	٤.٨٩٧
صافي استردادات موجودات خاصة	١٩٥	٣.٥٩١
الديون المعدومة المشطوبة	(٣١.٢٨٣)	(٤٠.٨١٧)
صافي خسارة انخفاض القيمة عن الفترة	(٢.٣٤٩.٩٢١)	(١.٧٤٧.٦١٤)

٨ أوراق مالية للمتاجرة

٣٠ يونيو ٢٠١١	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٢٠٣.٨٧٤	-	-	٢٠٣.٨٧٤
سندات شركات	٢٢٧.٥٦٨	٥٦.٩٩٠	٨٠.٧٩٥	٣٦٥.٣٥٣
أسهم	٧٨.١٤٣	-	-	٧٨.١٤٣
	٥٠٩.٥٨٥	٥٦.٩٩٠	٨٠.٧٩٥	٦٤٧.٣٧٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	١٨٧.١٠١	-	-	١٨٧.١٠١
سندات شركات	٧٧٢.٤٢٤	٤٦.٢٧٣	١٨٦.٧٦٢	١.٠٠٥.٤٥٩
أسهم	١١٤.٠٣٥	١٢.١٧٧	١١.١٣٥	١٣٧.٣٤٧
	١.٠٧٣.٥٦٠	٥٨.٤٥٠	١٩٧.٨٩٧	١.٣٢٩.٩٠٧

٨ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للمتاجرة:

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ وتعديلاته، تم إجراء عمليات إعادة تصنيف اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ بالقيمة العادلة كما في تاريخه. بالإضافة إلى ذلك، تم لاحقاً إعادة تصنيف بعض الأوراق المالية للمتاجرة المشتراة بعد تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

	١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم		٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم		٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
أوراق مالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٣٧٨.٥١٨	٣٧٨.٥١٨	٣٩٦.١٩٠	٣٩٦.١٩٠
	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٣٧٨.٥١٨	٣٧٨.٥١٨	٣٩٦.١٩٠	٣٩٦.١٩٠

يوضح الجدول أدناه المبالغ المعترف بها في بيان الدخل وحقوق المساهمين فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة الأوراق المالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع:

	بيان الدخل ألف درهم	حقوق المساهمين ألف درهم
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)		
صافي خسارة المتاجرة	(١٦.٦٦١)	-
	(١٦.٦٦١)	-
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨– ٣٠ يونيو ٢٠١١)		
إيرادات الفوائد	٩١.٣٥٤	-
صافي التغير في القيمة العادلة	-	(٥.٥٣١)
	٩١.٣٥٤	(٥.٥٣١)

الجدول التالي يبين المبالغ التي كان سيتم الاعتراف بها خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ لو لم يتم إجراء إعادة التصنيف:

	فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
صافي خسارة المتاجرة	٣٠.١٤٨

٩ أوراق مالية استثمارية

٣٠ يونيو ٢٠١١	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	٥٥.٠٩٥	١١٥.١٥١	-	١٧٠.٢٤٦
سندات شركات	١٨.٣٦٥	١٦٥.١٣٨	٣٤.٤٦٨	٢١٧.٩٧١
	٧٣.٤٦٠	٢٨٠.٢٨٩	٣٤.٤٦٨	٣٨٨.٢١٧
متاحة للبيع				
سندات حكومية	١.١٠٩.١٩٧	٨١٥.٩٧٤	٨٥١.١٧٧	٢.٧٧٦.٣٤٨
سندات شركات	٤.٢١٣.٣١٥	١.٢٨١.٩٥٦	٢.٢٠٥.٣٣٥	٧.٧٠٠.٦٠٦
أسهم	٤٥٠.٩٨٧	٨٦١.٩٦١	٩٩٠.٥٨٥	٢.٣٠٣.٥٣٣
أخرى	٢٤٠.٧٩٧	٢٨٦.٦٧٥	٩٧٨.٨٣٨	١.٥٠٦.٣١٠
	٦.٠١٤.٢٩٦	٣.٢٤٦.٥٦٦	٥.٠٢٥.٩٣٥	١٤.٢٨٦.٧٩٧
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	٤٥.٢٥٤	٨٤.٠٨٤	-	١٢٩.٣٣٨
أخرى	٧٣٢.٣٥٣	٢.٣٧٧	١٠٩.٥١٥	٨٤٤.٢٤٥
	٧٧٧.٦٠٧	٨٦.٤٦١	١٠٩.٥١٥	٩٧٣.٥٨٣
	٦.٨٦٥.٣٦٣	٣.٦١٣.٣١٦	٥.١٦٩.٩١٨	١٥.٦٤٨.٥٩٧

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	٥٥.٠٩٥	١١٤.٣٨٩	-	١٦٩.٤٨٤
سندات شركات	١٨.٣٦٥	١٦٥.١٣٥	٣٤.٦٤٣	٢١٨.١٤٣
	٧٣.٤٦٠	٢٧٩.٥٢٤	٣٤.٦٤٣	٣٨٧.٦٢٧
متاحة للبيع				
سندات حكومية	١.١٢١.٩٢٩	٨٤١.٥٤٨	٧٠١.٦٦٢	٢.٦٦٥.١٣٩
سندات شركات	٢.٥٨٥.٥٥٨	٧٩٣.٠١٧	٢.٤٤١.٤٧٣	٥.٨٢٠.٠٤٨
أسهم	٥٠٩.٢٠٨	٨٤٨.٧٨٥	٨٤٧.٥٧٦	٢.٢٠٥.٥٦٩
أخرى	٢٢٨.٨٣٦	٢٩٧.٥٢٨	٩٧٠.٢٨٨	١.٤٩٦.٦٥٢
	٤.٤٤٥.٥٣١	٢.٧٨٠.٨٧٨	٤.٩٦٠.٩٩٩	١٢.١٨٧.٤٠٨
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	٤٧.٩٧٤	٩٨.٨٤٥	-	١٤٦.٨١٩
أخرى	٧٦٥.٣٧٢	٢.٣٧٧	١٤١.٦٠٠	٩٠٩.٣٤٩
	٨١٣.٣٤٦	١٠١.٢٢٢	١٤١.٦٠٠	١.٠٥٦.١٦٨
	٥.٣٣٢.٣٣٧	٣.١٦١.٦٢٤	٥.١٣٧.٢٤٢	١٣.٦٣١.٢٠٣

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	١٥٣.٥١٢	٢٠٤.٥٩٩
متاحة للبيع	١.٠٢٤.٨٧٥	٩٨٢.٤٢٩
	١.١٧٨.٣٨٧	١.١٨٧.٠٢٨

١٠ الاستثمار في شركات زميلة وائتلافات مشتركة

كما مشار إليه في الإيضاح ١١، تخضع شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م. حالياً، بعد اكتمال عملية البيع، لسيطرة إدارية مشتركة وفقا لشروط اتفاقية البيع.

إن القيمة العادلة لنسبة ٥١% من الحصص التي يحتفظ بها بنك الإمارات دبي الوطني في شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م. كاستثمار في ائتلاف مشترك تبلغ ١.٢٨٢ مليون درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١١.

إن أرباح القيمة العادلة من قياس حصة المجموعة البالغة ٥١% من أسهم شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م. بلغت ٨٥٦ مليون درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١١ والتي تم الاعتراف بها في بيان الدخل.

١١ بيع حصة جزئية في شركة تابعة

في ٣١ مارس ٢٠١١ أكملت المجموعة بيع نسبة ٤٩% من حصص شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م.، شركة تابعة للمجموعة، مقابل مبلغ صافي قدره ١.٣٨٨ مليون درهم. تم في وقت سابق الإفصاح عن إجمالي موجودات ومطلوبات شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م. كمحتفظ بها للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً للمعيار رقم ٥ من معايير التقارير المالية الدولية – الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة بعد التوقيع على اتفاقية شراء حصص مع مستثمر استراتيجي.

تم تمويل جزء من ثمن البيع نقداً وجزء بقرض لأجل بمبلغ ٧٠٧ مليون درهم مقدم من المجموعة للمشتري. أدت عملية البيع إلى صافي ربح من الاستبعاد بمبلغ ٩٥٧ مليون درهم.

تم تخفيض قرض لأجل يبلغ ٧٠٧ مليون درهم بتكلفة أسهم مجموعة الإمارات دبي الوطني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، مما نتج عنه أرباح غير مطفأة سوف يتم الاعتراف بها في بيان الدخل على مدى مدة القرض (٥ سنوات).

	مليون درهم
صافي المقابل المستلم	١.٣٨٨
تعديل تسوية المقابل*	(٢٢)
المقابل النهائي المعدل	١.٣٦٦
القيمة الدفترية للحصة في صافي الموجودات في تاريخ الاستبعاد	(٤٠٩)
الأرباح المحققة الناتجة من استبعاد الحصص البالغة ٤٩% في شركة تابعة	٩٥٧

*يشتمل تعديل تسوية المقابل البالغ ٢٢ مليون درهم على تغيرات في التقديرات المستخدمة للتوصل إلى حساب السعر النهائي ويتم إظهاره في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة.

١٢ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

	الشهرة التجارية	موجودات غير ملموسة			الإجمالي
		برامج حاسوب	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
٣٠ يونيو ٢٠١١	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٥.٥٠٠.٨٤٥	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٣٢.٣٧٦
الإطفاء وانخفاض القيمة					
الرصيد كما في ١ يناير	٤.٩٠٣	٧.٥٩٥	١٠٠.٠٠٠	١٩٥.٠٠٠	٣٠٧.٤٩٨
الإطفاء للفترة	-	٩٣٠	١٥.٥٠٠	٣٠.٥٠٠	٤٦.٩٣٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٤.٩٠٣	٨.٥٢٥	١١٥.٥٠٠	٢٢٥.٥٠٠	٣٥٤.٤٢٨
الصافي	٥.٤٩٥.٩٤٢	٧٥٦	٤١.٩٩٠	٣٣٩.٢٦٠	٥.٨٧٧.٩٤٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
التكلفة	٥.٥٠٠.٨٤٥	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٣٢.٣٧٦
الإطفاء وانخفاض القيمة	٤.٩٠٣	٧.٥٩٥	١٠٠.٠٠٠	١٩٥.٠٠٠	٣٠٧.٤٩٨
الصافي	٥.٤٩٥.٩٤٢	١.٦٨٦	٥٧.٤٩٠	٣٦٩.٧٦٠	٥.٩٢٤.٨٧٨

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
برنامج السندات متوسطة الأجل	٨.٧٤٦.٩٧٢	١٠.٨٥٦.٧٤٣
قروض مشتركة من بنوك	٥.٥٠٨.٧٥٠	٥.٥٠٨.٧٥٠
القروض المجمعة من توريق القرض	٢.٣٠٠.٧٥٥	٣.٠٥٠.٣١٦
	١٦.٥٥٦.٤٧٧	١٩.٤١٥.٨٠٩

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى (تتمة)

لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ١٦.٥٥٦ مليون درهم (٢٠١٠: ١٩.٤١٦ مليون درهم) و التي سيتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مليون درهم
٢٠١١	٨٧٨	٣.٧٩٩
٢٠١٢	٨.٠٢٢	٨.٠٥١
٢٠١٣	١.٨٨٦	١.٠٣٦
٢٠١٤	٢٣٩	٢٤٤
٢٠١٥	١.٤٣٤	٢.١٩٣
٢٠١٦	٦٦٥	١.٨٩٢
٢٠١٨	٢.٥٦٤	١.٣٤٤
٢٠٢٠	٨٦٨	٨٥٧
	١٦.٥٥٦	١٩.٤١٦

بتاريخ ١٠ مايو ٢٠١١. أعلنت المجموعة عن عرض استبدال مقدم لحملة سندات التأسيس الثانوية ذات السعر العائم وذات تاريخ استحقاق في عام ٢٠١٦. حيث تمت دعوة حملة السندات للقيام باستبدال سنداتهم الحالية بسندات أخرى حديثة ممتازة لها أولوية في السداد تستحق في ٣١ مايو ٢٠١٨. وقد تم الإعلان بتاريخ ١٨ مايو ٢٠١١ بأنه سيتم تحصيل هامش قدره ١٥٠ نقطة أساس أعلى من سعر لايبور لمدة ٣ شهورعلى السندات الجديدة. وعند انتهاء مدة عرض الاستبدال بتاريخ ٢٦ مايو ٢٠١١. استلمت المجموعة طلبات لاستبدال سندات قائمة بقيمة ٣٣٢.٤٥ مليون دولار أمريكي.

نظراً لأن السندات الجديدة قد صدرت وفق شروط جديدة ومختلفة إلى حد كبير بالمقارنة مع السندات الأصلية، فقد تم استبعاد السندات القديمة وجرى الاعتراف بالسندات الجديدة كالتزامات مالية جديدة وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. تم إصدار هذه السندات الجديدة بأسعار مخفضة بالمقارنة مع معدلات الفائدة المتاحة في السوق وبالتالي، اعترفت المجموعة بأرباح القيمة العادلة بمبلغ ١٦٠ مليون درهماً في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة، والتي سيتم إطفاؤها على مدى فترة السندات المصدرة (لمدة ٧ سنوات) بسعر الفائدة الفعلي.

١٤ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة عائم للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر ذلك على أنه حالة تعثر. لا تخضع السندات لتاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

١٥ أموال المساهمين

خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد في ٢٣ مارس ٢٠١١، وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٠% من رأس المال المصدر والمدفوع وتم لاحقاً دفع توزيعات أرباح بقيمة ١.١١٢ مليون درهم استنادا إلى سجل الأسهم في ٣ إبريل ٢٠١١.

١٦ الارتباطات والالتزامات الطارئة

فيما يلي الارتباطات والالتزامات الطارئة للمجموعة بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١١:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
خطابات اعتماد	٨.٣٧٢.١٣٨	٨.٧٦٠.٥١٣
الضمانات	٣٠.٩٣٢.٣٤٧	٣٢.٠٠١.٤٦٦
المطلوبات على المشاركة في المخاطر	١.٥١٣.٣٨٤	١.١٧٩.٠٠٩
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء	١٣.١٨١.٤٦٨	٩.٣٠١.١٤٢
	٥٣.٩٩٩.٣٣٧	٥١.٢٤٢.١٣٠

١٧ ربحية السهم

تستند ربحية السهم الأساسية على الأرباح العائدة للمساهمين البالغة ٢.١٥٧ مليون درهم (المعدلة لبيان الفائدة على سندات الشق الأول من رأس المال التي بلغت ١٢٩.٧ مليون درهم) للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (٢٠١٠: ١.٥٠٩ مليون درهما لسنة ٢٠١٠ [المعدلة لبيان الفائدة على سندات الشق الأول من رأس المال التي بلغت ١٢٩.٧ مليون درهم]) مقسمة على ٥.٥٥٧.٧٧٤.٧٢٤ سهم قائم كما في تاريخ التقرير.

١٨ قطاعات الأعمال التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

(أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعملاء التجاريين والشركات.

(ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وتمويل الأفراد وخدمات البطاقات وعمليات مركز خدمة العملاء.

(ج) تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.

(د) إن الأنشطة المصرفية الإسلامية تمثل الإيرادات والرسوم المكتسبة المصروفات المدفوعة من قبل الشركة التابعة المصرفية الإسلامية.

(هـ) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة على الاستثمارات المصرفية وإدارة الموجودات وخدمات الوساطة المتعلقة بحقوق الملكية وإدارة الممتلكات وبعض مهام الفروع والعمليات والدعم الخارجية.

١٨ قطاعات الأعمال التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١١	الأعمال المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	أنشطة مصرفية إسلامية	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية صافي من توزيعات الأرباح للمودعين	١.٥٨٧.٨٨٠	١.٣٤٩.٤٦٣	٣٥.١٩٧	٢٩٨.٦٢٤	١٠٧.٨١١	٣.٣٧٨.٩٧٥
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٥١٣.٣٥٩	٤٩٨.٧٥١	٢٩٢.٦٥٣	٨٧.٩٧٢	٦١.٩٨٣	١.٤٥٤.٧١٨
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢.١٠١.٢٣٩	١.٨٤٨.٢١٤	٣٢٧.٨٥٠	٣٨٦.٥٩٦	١٦٩.٧٩٤	٤.٨٣٣.٦٩٣
مصروفات عمومية وإدارية	(١٧٨.٦٣٠)	(٦٨٠.٢٤٤)	(٣٦.٩٤٨)	(٢٠٤.٨٦٠)	(٥٣٢.٦٩٢)	(١.٦٣٣.٣٧٤)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٢٠٤.٩٦٢)	(٣٢٦.٤٧٦)	(٦٦.٣٤٥)	(١٥٧.٧٩٢)	١٤.٧٧٢	(٧٤٠.٨٠٣)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(٤٣١.١٠٧)	٨٩.٢٧٤	-	(١٧.٢٨٥)	(١.٢٥٠.٠٠٠)	(١.٦٠٩.١١٨)
إطفاء موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
انخفاض القيمة والحصة من أرباح/(خسائر) شركات زميلة						
وائتلافات مشتركة	-	-	-	-	(٤٤٥.٣٢٢)	(٤٤٥.٣٢٢)
الأرباح من استبعاد جزء من الحصة البالغة (٤٩%) في شركة تابعة	-	-	-	-	٩٥٦.٥٨١	٩٥٦.٥٨١
أرباح القيمة العادلة من الحقوق المحتفظ بها البالغة (٥١%) في شركة تابعة	-	-	-	-	٨٥٦.٢١٧	٨٥٦.٢١٧
رسوم ضريبية	(٣.٠١٦)	(٤.٦٦٩)	(٦٥٦)	-	(٥.٤٩٧)	(١٣.٨٣٨)
أرباح المجموعة للفترة	١.٢٨٣.٥٢٤	٩٢٦.٠٩٩	٢٢٣.٩٠١	٦.٦٥٩	(٢٨٣.٠٧٧)	٢.١٥٧.١٠٦
موجودات القطاع	١٧٩.٢١٦.٤٥٦	٢٩.٤٢٢.٦٨٥	٣٨.٥٤٠.٣٩٣	١٩.٧٥١.٧٥٩	٢١.١٥٤.٨٣٦	٢٨٨.٠٨٦.١٢٩
مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين	٩٥.٩٢٩.٢٨٠	٧٩.٤٥٧.٧٨١	٥٠.٩٧٠.٨٠٤	٢٦.٨٠٢.٠٦٦	٣٤.٩٢٦.١٩٨	٢٨٨.٠٨٦.١٢٩

١٨ قطاعات الأعمال التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١٠	الأعمال المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	أنشطة مصرفية إسلامية	إنجاز معاملات البطاقات	أخرى*	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية	١.٦٢٨.٣٤٤	١.١٩١.٥٧١	٢١.٨٣٨	٣٥٥.٩١٨	٤.٧٠٦	٢٤٩.٤٣٤	٣.٤٥١.٨١١
صافي من توزيعات الأرباح للمودعين							
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٥٧٩.٥٧٤	٤٦٣.٨٩٦	٣١٢.١٣٥	(٣٣.٥٩٢)	١٨٧.٥٥٥	(٩١.١٨٩)	١.٤١٨.٣٧٩
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢.٢٠٧.٩١٨	١.٦٥٥.٤٦٧	٣٣٣.٩٧٣	٣٢٢.٣٢٦	١٩٢.٢٦١	١٥٨.٢٤٥	٤.٨٧٠.١٩٠
مصروفات إدارية وعمومية	(١٧٢.٣٥٥)	(٦١٢.٨١٠)	(٢٩.٥٧٨)	(١٨١.٨٠٩)	(٩٢.٥٠٧)	(٤٧٧.٧٦٢)	(١.٥٦٦.٨٢١)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٢٤٢.٨٤٦)	(٥٦٣.٦٧٦)	(٥٨.٣٥٣)	(١٣٠.١٠٨)	-	(٧.٢٢٦)	(١.٠٠٢.٢٠٩)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(٥٤٥.٠٠٠)	-	-	(٤٠٥)	-	(٢٠٠.٠٠٠)	(٧٤٥.٤٠٥)
إطفاء موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
انخفاض القيمة والحصة من أرباح/(خسائر) شركات زميلة وائتلافات مشتركة	-	-	-	-	٥٢	١٤.٩٤٣	١٤.٩٩٥
رسوم ضريبية	-	-	-	-	-	(١١.١١٥)	(١١.١١٥)
أرباح المجموعة للفترة	١.٢٤٧.٧١٧	٤٧٨.٩٨١	٢٤٦.٠٤٢	١٠.٠٠٤	٩٩.٨٠٦	(٥٦٩.٨٤٥)	١.٥١٢.٧٠٥
موجودات القطاع	١٧١.٩٦٥.٨٩٦	٢٧.٧٩٤.٦١٩	٣٧.٦٥٢.٩٤٥	٢٣.٢١١.٩٩١	٦٠٦.٩٦٥	٢١.١٠٧.٧٣٦	٢٨٢.٣٤٠.١٥٢
مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين	١٠١.٣١٥.٦٢٦	٦٢.١٩٦.٣٢٨	٤٩.٠٤١.٦٤٤	٢٦.٣٧٤.٨٢٦	٣٨٦.٧٢٠	٤٣.٠٢٥.٠٠٨	٢٨٢.٣٤٠.١٥٢

* كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، تم إدراج إجمالي الموجودات والمطلوبات البالغة ١٤.٣٩٠ مليون درهماً فيما يتعلق بفرع المملكة العربية السعودية ضمن بند "أخرى" من قطاعات الأعمال التشغيلية. اعتمدت المجموعة إعداد التقارير الصادرة بحسب قطاعات الأعمال بالنسبة للفروع الدولية في عام ٢٠١١، حيث أعيد تصنيف موجودات ومطلوبات قطاعات أعمال الفروع الخارجية من بند "أخرى" إلى قطاعات الأعمال التشغيلية ذات الصلة.

١٩ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تعود ملكية مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة إلى مؤسسة دبي للاستثمار بنسبة (٥٥.٦%)، وهي شركة تعتبر حكومة دبي هي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع والقروض للمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بصورة فردية تمثل ٩% و١٧% من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة.

تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتتم كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

دخلت المجموعة أيضاً في معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضا إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط. بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
قروض وذمم مدينة:	---	---
لمساهم الأغلبية في الشركة الأم الأساسية	٥٤.٩٤٧.٤٣٣	٥٤.٠١٥.٠٥٧
للشركة الأم الأساسية	٩١٨.٢٥٠	٩١٨.٢٥٠
لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة *	١.٩١٠.٨٧٠	٢.٩٦٩.٧٢٨
لشركات زميلة وائتلافات مشتركة	٣.٧٤٠.٨١٦	٣.٩٠٨.٦٣٣
	---	---
	٦١.٥١٧.٣٦٩	٦١.٨١١.٦٦٨
	========	========

*خضع تشكيل مجلس الإدارة (بما في ذلك رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة) إلى إعادة هيكلة في يونيو ٢٠١١، حيث تم استبدال ستة أعضاء في مجلس الإدارة بخمسة أعضاء جدد تم إدخالهم في مجلس الإدارة المعاد هيكلته.

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
	---	---
ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي:		
من مساهم الأغلبية في الشركة الأم الأساسية	٥٢٨.٨٧٣	٢٣٥.٢٩٧
من الشركة الأم الأساسية	٧.٩١٦.١١٠	٧.٥٢٣.٧٠٣
من الشركات الزميلة والائتلافات المشتركة	٦٥٣.٨٥٢	٥٤٧.٤٨٨
	---	---
	٩.٠٩٨.٨٣٥	٨.٣٠٦.٤٨٨
	========	========
استثمار في سندات حكومة دبي	٩٢٥.٧٧٥	٩٠٠.٦٣٦
قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة	٩٩٥.٦٨٢	١.٠١١.١٢٦
التزامات لشركات زميلة	٢.٤٨٩.٩٩٨	٣.٠٢٢.٨٢٧
قبولات لشركات زميلة	١٠.٩٦٩	٢.٤٥١
شراء ممتلكات من شركة زميلة	-	٤٠٦.٠٧٢

١٩ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
المدفوعات إلى شركات زميلة وائتلافات مشتركة	١٠١.٦٤٩	٢٩.٤٤٠
الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة	٢٠.٠٧٦	٢٩.٤٧٥
فوائد مدفوعة إلى صناديق مدارة من قبل المجموعة	١٠.٠٤٣	٨.٢٢٧
أرباح من تحويل حصص من ائتلاف مشترك	٤١.٠٤٣	-

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويض المدفوع لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
الامتيازات قصيرة الأجل وتعويضات نهاية الخدمة	٤١.٨٤٩	٢٠.٢٩٥

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين. الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة. تشتمل التعويضات المدفوعة للمدراء وكبار المسئولين الإداريين على أربعة أعضاء آخرين تم ضمهم إلى كبار المسئولين الإداريين في ٢٠١١ مقارنة بالعام السابق

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسئولين الإداريين ولم يتم تكوين مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسئولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

٢٠ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة		
الرصيد في بداية الفترة	(١.٧٦٠.٦٣٠)	(١٦.٨١٣.٣٣٥)
صافي التدفق النقدي (الخارج)/ الداخل	(٣.٩٦٢.٥٧٥)	١٦.٢٥٠.٣٢٥
الرصيد في نهاية الفترة	(٥.٧٢٣.٢٠٥)	(٥٦٣.٠١٠)
(ب) تحليل النقد وما يعادله		
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣٥.٨٧٢.٩٣١	٢٢.٢٢٠.٠٠١
مستحق من البنوك	١٧.٥٣٩.٧٤٣	١٨.٩٨٨.٢١٢
مستحق للبنوك	(١٩.٨٤٤.٥٨٦)	(٢١.٥٠٥.٠٥٥)
	٣٣.٥٦٨.٠٨٨	١٩.٧٠٣.١٥٨
ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية	(١٦.٧٠٣.٢٣٤)	(١٠.٣٩٠.٨٩٢)
ناقصاً: شهادات ودائع لدى المصرف المركزي	(١٧.٧٥٠.٠٠٠)	(١٠.٨٠٠.٠٠٠)
ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٥.٤٦٢.٧٠١)	(٧٣٨.٤٨٥)
زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	٦٢٤.٦٤٢	١.٦٦٣.٢٠٩
	(٥.٧٢٣.٢٠٥)	(٥٦٣.٠١٠)

٢١ الأرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.